

Paziņojums Nr.

Saturs

Lappuse

I Informācija

Eiropas Parlaments**Padome****Komisija**

2006/C 255/01	Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas deklarācija par Padomes 2006. gada 17. jūlija lēmumu, ar kuru groza Lēmumu 1999/468/EK, ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību (2006/512/EK)	1
	Padome	
2006/C 255/02	Padomes Lēmums (1999. gada 28. jūnijs), ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību (OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2006/512/EK (OV L 200, 22.7.2006., 11. lpp.)) (Konsolidētais teksts)	4
	Komisija	
2006/C 255/03	Euro maiņas kurss	9
2006/C 255/04	Paziņojums par dažu antidempinga pasākumu termiņa beigšanos	10
2006/C 255/05	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.4402 — UCB/Schwarz Pharma) ⁽¹⁾	11
2006/C 255/06	Sabiedrisko pakalpojumu saistības attiecībā uz regulāriem gaisa pārvadājumiem starp Kanāriju salām saskaņā ar Padomes 1992. gada 23. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2408/92 ⁽¹⁾	12

I

(Informācija)

EIROPAS PARLAMENTS

PADOME

KOMISIJA

Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas deklarācija par Padomes 2006. gada 17. jūlija lēmumu, ar kuru groza Lēmumu 1999/468/EK, ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību (2006/512/EK)

(2006/C 255/01)

1. Eiropas Parlaments, Padome un Komisija pauž gandarījumu par to, ka drīz plānots pieņemt Padomes Lēmumu, ar kuru groza Padomes 1999. gada 28. jūnija Lēmumu, ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību (!). Jaunas procedūras jeb "regulatīvās kontroles procedūras" iekļaušana 1999. gada Lēmumā ļaus likumdevējam kontrolēt kvazinormatīvu pasākumu pieņemšanu, ar ko īsteno tiesību aktu, kurš pieņemts, īstenojot koplēmuma procedūru.
2. Eiropas Parlaments, Padome un Komisija uzsver, ka saskaņā ar spēkā esošo līgumu šajā lēmumā ir piedāvāts pietiekams un uz visām jomām attiecināms risinājums Eiropas Parlamenta vēlmei kontrolēt koplēmuma procedūrā pieņemto tiesību aktu īstenošanu.
3. Neskarot likumdevēju iestāžu prerogātas, Eiropas Parlaments un Padome atzīst, ka, atbilstīgi laba likumdošanas procesa principiem ieviešanas pilnvaras Komisijai jāpiešķir bez laika ierobežojuma. Tomēr, ja pieņemšana ir jāveic konkrētā termiņā, Eiropas Parlaments, Padome un Komisija uzskata, ka likumdevēja veikto kontroli varētu stiprināt klauzula, ar ko Komisijai prasa iesniegt priekšlikumu par tādu noteikumu pārskatīšanu vai atcelšanu, kas ir saistīti ar īstenošanas pilnvaru deleģēšanu.
4. Šo jauno procedūru pēc tās spēkā stāšanās piemēros kvazinormatīviem pasākumiem, kas paredzēti tiesību aktos, kurus pieņems, īstenojot koplēmuma procedūru, tostarp pasākumiem, kas paredzēti tiesību aktos, ko nākotnē pieņems finanšu pakalpojumu jomā ("Lamfalisi" akti). Turpretī, lai šo procedūru varētu piemērot jau spēkā esošiem aktiem, kas pieņemti, īstenojot koplēmuma procedūru, šie tiesību akti jāpielāgo atbilstīgi piemērojāmām procedūrām, lai Lēmuma 1999/468/EK 5. pantā paredzēto regulatīvo procedūru aizstātu ar regulatīvo kontroles procedūru ikreiz, kad apskata pasākumus tās piemērošanas jomā.
5. Eiropas Parlaments, Padome un Komisija uzskata, ka ir steidzami jāpielāgo šādi tiesību akti:
 - a. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par to, kā uz pārtikas produktiem norādīt to uzturvērtību un ietekmi uz veselību (vēl nav publicēta *Oficiālajā Vēstnesī*)

(!) OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.

- b. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva, ar ko pārstrādā Padomes Direktīvu 93/6/EEK (1993. gada 15. marts) par ieguldījumu sabiedrību un kredītiestāžu kapitāla pietiekamību (vēl nav publicēta *Oficiālajā Vēstnesī*)
- c. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva, ar ko pārstrādā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2000/12/EEK (2000. gada 20. marts) par kredītiestāžu darbības sākšanu un veikšanu (vēl nav publicēta *Oficiālajā Vēstnesī*)
- d. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2006/43/EEK (2006. gada 17. maijs), ar ko paredz gada pārskatu un konsolidēto pārskatu obligātās revīzijas, groza Padomes Direktīvu 78/660/EEK un Padomes Direktīvu 83/349/EEK un atceļ Padomes Direktīvu 84/253/EEK (OV L 157, 9.6.2006., 87. lpp.)
- e. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 562/2006 (2006. gada 15. marts), ar kuru ievieš Kopienas Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss) (OV L 105, 13.4.2006., 1. lpp.)
- f. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2005/60/EEK (2005. gada 26. oktobris) par to, lai nepieļautu finanšu sistēmas izmantošanu nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanai un teroristu finansēšanai (OV L 309, 25.11.2005., 15. lpp.)
- g. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2005/32/EEK (2005. gada 6. jūlijs), ar ko izveido sistēmu, lai noteiktu ekodizaina prasības attiecībā uz enerģiju patērējošiem ražojumiem, un ar ko groza Padomes Direktīvu 92/42/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 96/57/EEK un 2000/55/EEK (OV L 191, 22.7.2005., 29. lpp.)
- h. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2005/1/EEK (2005. gada 9. marts), ar ko groza Padomes Direktīvas 73/239/EEK, 85/611/EEK, 91/675/EEK, 92/49/EEK un 93/6/EEK, kā arī Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 94/19/EEK, 98/78/EEK, 2000/12/EEK, 2001/34/EEK, 2002/83/EEK un 2002/87/EEK, lai izveidotu finanšu pakalpojumu komiteju jaunu organizatorisko struktūru (OV L 79, 24.3.2005., 9. lpp.)
- i. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 396/2005 (2005. gada 23. februāris), ar ko paredz maksimāli pieļaujamus pesticīdu atlieku līmeņus augu un dzīvnieku izcelsmes pārtikā un barībā un ar ko groza Padomes Direktīvu 91/414/EEK (OV L 70, 16.3.2005., 1. lpp.)
- j. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2004/109/EEK (2004. gada 15. decembris) par atklātības prasību saskaņošanu attiecībā uz informāciju par emitentiem, kuru vērtspapīrus atļauts tirgot regulētā tirgū, un par grozījumiem Direktīvā 2001/34/EEK (OV L 390, 31.12.2004., 38. lpp.)
- k. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2004/39/EEK (2004. gada 21. aprīlis), kas attiecas uz finanšu instrumentu tirgiem un ar ko groza Padomes Direktīvas 85/611/EEK un 93/6/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2000/12/EEK un atceļ Padomes Direktīvu 93/22/EEK (OV L 145, 30.4.2004., 1. lpp.)
- l. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2003/71/EEK (2003. gada 4. novembris) par prospektu, kurš jāpublicē, publiski piedāvājot vērtspapīrus vai atļaujot to tirdzniecību, un par Direktīvas 2001/34/EEK grozījumiem (OV L 345, 31.12.2003., 64. lpp.)
- m. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1829/2003 (2003. gada 22. septembris) par ģenētiski modificētu pārtiku un barību (OV L 268, 18.10.2003., 1. lpp.)
- n. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2003/41/EEK (2003. gada 3. jūnijs) par papildpensijas kapitāla uzkrāšanas institūciju darbību un uzraudzību (OV L 235, 23.9.2003., 10. lpp.)
- o. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2003/6/EEK (2003. gada 28. janvāris) par iekšējās informācijas ļaunprātīgu izmantošanu un tirgus manipulācijām (tirgus ļaunprātīgu izmantošanu) (OV L 96, 12.4.2003., 16. lpp.)

- p. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2002/96/EK (2003. gada 27. janvāris) par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) (OV L 37, 13.2.2003., 24. lpp.)
- q. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2002/95/EK (2003. gada 27. janvāris) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās (OV L 37, 13.2.2003., 19. lpp.)
- r. Eiropas Parlamenta un Padomes direktīva 2002/87/EK (2002. gada 16. decembris) par papildu uzraudzību kredītiestādēm, apdrošināšanas uzņēmumiem un ieguldījumu sabiedrībām finanšu konglomerātos un par grozījumiem Padomes Direktīvās 73/239/EEK, 79/267/EEK, 92/49/EEK, 92/96/EEK, 93/6/EEK un 93/22/EEK, kā arī Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvās 98/78/EK un 2000/12/EK (OV L 35, 11.2.2003., 1. lpp.)
- s. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1606/2002 (2002. gada 19. jūlijs) par starptautisko grāmatvedības standartu piemērošanu (OV L 243, 11.9.2002., 1. lpp.)
- t. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/107/EK (2002. gada 21. janvāris), ar ko groza Padomes Direktīvu 85/611/EEK par normatīvo un administratīvo aktu koordināciju attiecībā uz pārvedamu vērtspapīru kolektīvu ieguldījumu uzņēmumiem (PVKIU), lai paredzētu noteikumus attiecībā uz pārvaldības sabiedrībām un vienkāršotiem prospektiem (OV L 41, 13.2.2002., 20. lpp.)
- u. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/83/EK (2001. gada 6. novembris) par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz cilvēkiem paredzētām zālēm (OV L 311, 28.11.2001., 67. lpp.)
- v. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/18/EK (2001. gada 12. marts) par ģenētiski modificētu organismu apzinātu izplatīšanu vidē un Padomes Direktīvas 90/220/EEK atcelšanu (OV L 106, 17.4.2001., 1. lpp.)
- w. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2000/60/EK (2000. gada 23. oktobris), ar ko izveido sistēmu Kopienas rīcībai ūdens resursu politikas jomā (OV L 327, 22.12.2000., 1. lpp.)
- x. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2000/53/EK (2000. gada 18. septembris) par nolietotiem transportlīdzekļiem (OV L 269, 21.10.2000., 34. lpp.)
- y. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 98/8/EK (1998. gada 16. februāris) par biocīdo produktu laišanu tirgū (OV L 123, 24.4.1998., 1. lpp.)

Lai minēto paveiktu, Komisija ir norādījusi, ka tā tuvākajā laikā Eiropas Parlamentam un Padomei iesniegs grozījumu priekšlikumus minētajiem tiesību aktiem, lai tajos iekļautu regulatīvo kontroles procedūru un, attiecīgi, vajadzības gadījumā atceltu šo tiesību aktu noteikumus, kas paredz ierobežojumus, ieviešanas pilnvaras deleģējot Komisijai. Eiropas Parlaments un Padome centīsies panākt, lai minētos priekšlikumus pieņemtu pēc iespējas drīzāk.

6. Saskaņā ar Iestāžu nolīgumu par labāku likumdošanas procesu (2003/C 321/01) Eiropas Parlaments, Padome un Komisija atgādina par to, cik svarīga nozīme likumdošanas procesā ir īstenošanas pasākumiem. Tās uzskata arī, ka Iestāžu nolīguma par kopējām Kopienas tiesību aktu izstrādes kvalitātes pamatnostādņēm (1999/C 73/01) vispārīgajiem principiem jebkurā gadījumā būtu jāattiecas uz vispārīgiem pasākumiem, kas pieņemti ar jauno regulatīvo kontroles procedūru.

PADOME

Šis dokuments ir radīts dokumentācijas vajadzībām un nerada saistības iestādēm

PADOMES LĒMUMS

(1999. gada 28. jūnijs),

ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību

(OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp., kurā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2006/512/EK (OV L 200, 22.7.2006., 11. lpp.))

(Konsolidētais teksts)

(2006/C 255/02)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 202. panta trešo ievilkumu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu,

tā kā:

- (1) Dokumentos, kurus Padome pieņem, tai ir jāuztic Komisijai pilnvaras Padomes pieņemto tiesību normu ieviešanai; Padome var izvirzīt noteiktas prasības, kas attiecas uz šo pilnvaru īstenošanu; tā var arī paturēt tiesības īpašos un pamatotos gadījumos tieši īstenot ieviešanas pilnvaras.
- (2) Padome pieņēma Lēmumu 87/373/EK (1987. gada 13. jūlijs), ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību; šajā lēmumā ir paredzēts ierobežots skaits procedūru šādu pilnvaru īstenošanai.
- (3) Deklarācijā Nr. 31, kas ir pievienota Starpvaldību konferences Nobeiguma aktam, kurā pieņēma Amsterdamas Līgumu, Komisiju aicina iesniegt Padomei ierosinājumu par Lēmuma 87/373/EEK grozījumiem.
- (4) Skaidrības labad tā vietā, lai grozītu Lēmumu 87/373/EEK, tiek uzskatīts par lietderīgāku aizstāt šo lēmumu ar jaunu lēmumu un atcelt Lēmumu 87/373/EEK.
- (5) Šā lēmuma pirmais mērķis, lai sasniegtu lielāku konsekvenci un skaidrību komitejas veida izvēlē, ir noteikt kritērijus, kas attiecas uz komitejas darba izvēli, saprotot, ka šādi kritēriji nav saistoši, izņemot tos, kas attiecas uz regulatīvo kontroles procedūru.
- (6) Šajā sakarā ir jāievēro vadības procedūra attiecībā uz vadības pasākumiem, piemēram, pasākumiem, kas attiecas uz kopējās lauksaimniecības un zivsaimniecības politiku piemērošanu vai programmu izpildi, kuras būtiski ietekmē budžetu; šādus vadības pasākumus Komisijai būtu jāveic, izmantojot procedūru, kas nodrošina lēmumu pieņemšanu piemērotā termiņā; tomēr, ja par pasākumiem, kas nav steidzami, tiek ziņots Padomei, Komisijai būtu jāizmanto tās rīcības brīvība, lai atliktu pasākumu piemērošanu.
- (7) Attiecībā uz vispārējiem pasākumiem, kas ir paredzēti, lai piemērotu būtiskus pamataktu noteikumus, tostarp pasākumus par cilvēku veselības aizsardzību vai drošību, dzīvnieku vai augu aizsardzību, kā arī pasākumus, kas ir paredzēti, lai piemērotu vai atjauninātu dažus nebūtiskus pamataktu noteikumus, būtu jāievēro regulatīvā procedūra; šādi īstenošanas pasākumi būtu jāpieņem ar spēkā esošu procedūru, kas pilnībā atbilst Komisijas iniciatīvas tiesībām likumdošanas jautājumos.
- (7a) Attiecībā uz vispārējiem pasākumiem, kuru mērķis ir grozīt nebūtiskus elementus aktā, kas pieņemts saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru, tostarp svītrot dažus šādus elementus vai papildināt aktu, iekļaujot jaunus nebūtiskus elementus, ir jāizmanto regulatīva kontroles procedūra. Šai procedūrai būtu jāļauj abām likumdevējām iestādēm veikt minēto pasākumu kontroli pirms to pieņemšanas. Akta būtiskos elementus var grozīt vienīgi likumdevējs, pamatojoties uz Līgumu.
- (8) Konsultēšanas procedūra būtu jāievēro visos gadījumos, kad to uzskata par vislietderīgāko; konsultāciju procedūru turpina izmantot tajos gadījumos, kuros to piemēro pašreiz.

(9) Šā lēmuma otrais mērķis ir vienkāršot prasības Komisijai uzticēto ieviešanas pilnvaru īstenošanā, kā arī uzlabot Eiropas Parlamenta dalību tajos gadījumos, kad pamatā, kas uztic ieviešanas pilnvaras Komisijai, tika pieņemts saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru; atbilstoši ir uzskatīts par lietderīgu samazināt procedūru skaitu, kā arī precizēt tās saskaņā ar atbilstīgajām iesaistīto iestāžu pilnvarām, un īpaši, lai dotu Eiropas Parlamentam iespēju, ka tā uzskatos ņem vērā, attiecīgi Komisija vai Padome gadījumos, kad tā uzskata, ka attiecīgi komitejai iesniegtais pasākuma projekts vai Padomei iesniegtais priekšlikums saskaņā ar regulatīvo procedūru pārsniedz pamatā noteiktās ieviešanas pilnvaras.

(10) Šā lēmuma trešais mērķis ir uzlabot Eiropas Parlamenta informētību, nosakot, ka Komisija regulāri informē Eiropas Parlamentu par komiteju darbu, nosūta Eiropas Parlamentam dokumentus, kas saistīti ar komiteju darbu, un informē Eiropas Parlamentu, ja tā iesniedz Padomei pasākumus vai priekšlikumus veicamajiem pasākumiem; īpaša uzmanība būtu jāpievērš Eiropas Parlamenta informēšanai par komiteju darbu saistībā ar regulatīvo kontroles procedūru, lai nodrošinātu, ka Eiropas Parlamenta lēmumu iespējams pieņemt paredzētajā termiņā.

(11) Šā lēmuma ceturtais mērķis ir uzlabot sabiedrības informētību par komiteju darbu un tāpēc piemērot komitejām Komisijā piemērojamos principus un nosacījumus par dokumentu publiskumu, noteikt visu komiteju sarakstu, kuras palīdz Komisijai īstenot ieviešanas pilnvaras, un publicēt gada pārskatu par komiteju darbu, kā arī noteikt visas atsauces uz dokumentiem, kas ir saistīti ar komitejām, kas ir nosūtīti Eiropas Parlamentam publiskošanai reģistrā.

(12) šajā lēmumā nekādi netiek skartas īpašās komiteju procedūras, kas ir izveidotas, lai īstenotu kopējo komercpolitiku un Līgumā noteiktos konkurences noteikumus, kuru pamatā pašlaik nav Lēmums 87/373/EEK,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Izņemot īpašus un pamatotus gadījumus, kad pamatā paredz Padomei tiesības tieši īstenot dažas ieviešanas pilnvaras, šādas pilnvaras ir jāuztic Komisijai saskaņā ar atbilstīgajiem pamatā noteikumiem. Šie noteikumi nosaka šādi uzticētu pilnvaru būtiskos elementus.

Ja pamatā uzliek īpašas procedūras prasības ieviešanas pasākumu pieņemšanai, šādām prasībām ir jāatbilst 3., 4., 5. 5.a un 6. pantā noteiktajām procedūrām.

2. pants

1. Neskarot 2. punktu, darba metožu izvēli ieviešanas pasākumu pieņemšanai nosaka ar šādiem kritērijiem:

- a) vadības pasākumi, tādi kā pasākumi, kas ir saistīti ar kopējās lauksaimniecības un kopējās zivsaimniecības politikas piemērošanu vai programmu izpildi, kuras būtiski skar budžetu, būtu jāpieņem ar vadības procedūru;
- b) vispārēji pasākumi, kas ir paredzēti, lai piemērotu būtiskus pamatā noteikumus, tostarp pasākumus attiecībā uz cilvēku veselības aizsardzību vai drošību, dzīvnieku vai augu aizsardzību, būtu jāpieņem ar regulatīvu procedūru;

ja pamatā paredz, ka noteiktus nebūtiskus dokumenta noteikumus var precizēt vai atjaunināt ar ieviešanas procedūrām, šādus pasākumus pieņem ar regulatīvu procedūru;

c) neskarot a) un b) punktu, konsultēšanās procedūru izmanto visos gadījumos, kad to uzskata par lietderīgāko.

2. Ja pamatā, kas pieņemts saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru, paredzēts pieņemt vispārējus pasākumus, kuru mērķis ir grozīt nebūtiskus šā akta elementus, tostarp svītrot dažus šādus elementus vai papildināt aktu, iekļaujot jaunus nebūtiskus elementus, šādus pasākumus pieņem saskaņā ar regulatīvo kontroles procedūru.

3. pants

Konsultēšanās procedūra

1. Komisijai palīdz padomdevēja komiteja, kurā ir dalībvalstu pārstāvji un kuru vada Komisijas pārstāvis.

2. Komisijas pārstāvis komitejai iesniedz veicamo pasākumu projektu. Komiteja sniedz atzinumu par projektu termiņā, ko priekšsēdētājs var noteikt atkarībā no jautājuma steidzamības, vajadzības gadījumā par to balsojot.

3. Atzinumu protokolē; turklāt katrai dalībvalstij ir tiesības prasīt, lai tās nostāju iekļautu protokolē.

4. Komisija pievērš īpašu uzmanību komitejas atzinumam. Tā informē komiteju par to, kā tās atzinums ir ņemts vērā.

4. pants

Vadības procedūra

1. Komisijai palīdz vadības komiteja, kurā ir dalībvalstu pārstāvji un kuras priekšsēdētājs ir Komisijas pārstāvis.

2. Komisijas pārstāvis komitejai iesniedz veicamo pasākumu projektu. Komiteja sniedz atzinumu par projektu termiņā, kuru priekšsēdētājs var noteikt atbilstīgi jautājuma steidzamībai. Atzinumu sniedz, pieņemot lēmumu ar tādu balsu vairākumu, kāds Līguma 205. panta 2. un 4. punktā paredzēts lēmumiem, kuri Padomei jāpieņem pēc Komisijas priekšlikuma. Dalībvalstu pārstāvju balsis šajā Komitejā vērtē saskaņā ar minēto pantu. Priekšsēdētājs nebalso.

3. Komisija, neskarot 8. pantu, pieņem pasākumus, kuri jāpiemēro nekavējoties. Tomēr, ja šie pasākumi nesaskan ar komitejas atzinumu, Komisija tūlīt par tiem paziņo Padomei. Šajā gadījumā Komisija var atlikt pasākumu piemērošanu, par ko tā ir pieņēmusi lēmumu, uz laiku, ko nosaka katrā pamataktā, bet kurš noteikti nepārsniedz trīs mēnešus no šāda paziņojuma dienas.

4. Padome, pieņemot lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu, var pieņemt atšķirīgu lēmumu 3. punktā noteiktajā termiņā.

5. pants

Regulatīvā procedūra

1. Komisijai palīdz regulatīvā komiteja, kurā ir dalībvalstu pārstāvji un kuras priekšsēdētājs ir Komisijas pārstāvis.

2. Komisijas pārstāvis komitejai iesniedz veicamo pasākumu projektu. Komiteja sniedz atzinumu par projektu termiņā, kuru priekšsēdētājs var noteikt atbilstīgi jautājuma steidzamībai. Atzinumu sniedz, pieņemot lēmumu ar tādu balsu vairākumu, kāds Līguma 205. panta 2. un 4. punktā paredzēts lēmumiem, kuri Padomei jāpieņem pēc Komisijas priekšlikuma. Dalībvalstu pārstāvju balsis šajā Komitejā vērtē saskaņā ar minēto pantu. Priekšsēdētājs nebalso.

3. Komisija, neskarot 8. pantu, pieņem paredzētos pasākumus, ja tie atbilst komitejas atzinumam.

4. Ja paredzētie pasākumi nesaskan ar komitejas atzinumu vai atzinums nav sniegts, Komisija nekavējoties iesniedz Padomei priekšlikumu par veicamajiem pasākumiem un informē Eiropas Parlamentu.

5. Ja Eiropas Parlaments uzskata, ka atbilstīgi pamataktam, kas pieņemts saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru, iesniegtais Komisijas priekšlikums pārsniedz pamataktā noteiktās īstenošanas pilnvaras, tas informē Padomi par savu nostāju.

6. Padome, attiecīgā gadījumā ņemot vērā visas šādas nostājas, var pieņemt lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu

termiņā, ko nosaka katrā pamataktā, bet kurš noteikti nav ilgāks kā trīs mēneši pēc informācijas nodošanas dienas Padomei.

Ja šajā termiņā Padome ar kvalificētu balsu vairākumu ir norādījusi, ka tā iebilst priekšlikumam, Komisija to izskata atkārtoti. Tā var iesniegt grozīto priekšlikumu Padomei, atkārtoti iesniegt priekšlikumu vai ierosināt tiesību akta projektu, pamatojoties uz Līgumu.

Ja minētā termiņa beigās Padome nav pieņēmusi ierosinātos piemērošanas pasākumus vai tā nav norādījusi, ka iebilst pret priekšlikumu piemērošanas pasākumiem, Komisija pieņem ierosinātos piemērošanas pasākumus.

5.a pants

Regulatīvā kontroles procedūra

1. Komisijai palīdz regulatīvā kontroles komiteja, kurā ir dalībvalstu pārstāvji un kuras priekšsēdētājs ir Komisijas pārstāvis.

2. Komisijas pārstāvis komitejai iesniedz veicamo pasākumu projektu. Komiteja sniedz atzinumu par projektu termiņā, kuru priekšsēdētājs var noteikt atbilstīgi jautājuma steidzamībai. Atzinumu sniedz, pieņemot lēmumu ar tādu balsu vairākumu, kāds Līguma 205. panta 2. un 4. punktā paredzēts lēmumiem, kuri Padomei jāpieņem pēc Komisijas priekšlikuma. Dalībvalstu pārstāvju balsu skaits komitejā ir tāds, kā noteikts minētajā pantā. Priekšsēdētājs nebalso.

3. Ja Komisijas paredzētie pasākumi atbilst komitejas atzinumam, piemēro šādu procedūru:

a) Komisija pasākumu projektu tūlīt iesniedz Padomes un Eiropas Parlamenta kontrolei;

b) Eiropas Parlaments ar tā locekļu balsu vairākumu vai Padome ar kvalificētu balsu vairākumu var iebilst pret to, ka Komisija pieņem projektu, šādu iebildumu pamatojot ar to, ka Komisijas iesniegtajā pasākumu projektā pārsniegtas pamataktā noteiktās ieviešanas pilnvaras vai ka projekts nav saderīgs ar pamatakta mērķi vai saturu, vai ka tajā nav ievērots subsidiaritātes princips vai proporcionalitātes princips;

c) ja trīs mēnešos no projekta iesniegšanas Eiropas Parlaments vai Padome iebilst pret pasākumu projektu, Komisija attiecīgos pasākumus nepieņem. Šādā gadījumā Komisija var iesniegt komitejai grozītu pasākumu projektu vai tiesību akta priekšlikumu, pamatojoties uz Līgumu;

d) ja līdz minētā termiņa beigām ne Eiropas Parlaments, ne Padome neiebilst pret pasākumiem, Komisija tos pieņem.

4. Ja Komisijas paredzētie pasākumi neatbilst komitejas atzinumam vai ja atzinums nav sniegts, piemēro šādu procedūru:

- a) Komisija priekšlikumu par veicamajiem pasākumiem tūlīt iesniedz Padomei, vienlaikus to nosūtot Eiropas Parlamentam;
- b) Padome divos mēnešos no priekšlikuma iesniegšanas pieņem lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu;
- c) ja minētajā termiņā Padome ar kvalificētu balsu vairākumu iebilst pret ierosinātajiem pasākumiem, tos nepieņem. Šādā gadījumā Komisija var iesniegt Padomei grozītu priekšlikumu vai tiesību akta priekšlikumu, pamatojoties uz Līgumu;
- d) ja Padome paredz pieņemt ierosinātos pasākumus, tā šos pasākumus tūlīt iesniedz Eiropas Parlamentam. Ja Padome nepieņem lēmumu minētajā divu mēnešu termiņā, Komisija tūlīt iesniedz pasākumus Eiropas Parlamentam;
- e) Eiropas Parlaments ar tā locekļu balsu vairākumu četros mēnešos pēc priekšlikuma iesniegšanas saskaņā ar a) apakšpunktu var iebilst pret attiecīgo pasākumu pieņemšanu, šādu iebildumu pamatojot ar to, ka ierosinātajos pasākumos pārsniegtas pamataktā noteiktās ieviešanas pilnvaras vai ka pasākumi nav saderīgi ar pamataakta mērķi vai saturu, vai ka tajos nav ievērots subsidiaritātes princips vai proporcionālītātes princips;
- f) ja minētajā termiņā Eiropas Parlaments iebilst pret ierosinātajiem pasākumiem, tos nepieņem. Šādā gadījumā Komisija var iesniegt komitejai grozītu pasākumu projektu vai tiesību akta priekšlikumu, pamatojoties uz Līgumu;
- g) ja līdz minētā termiņa beigām Eiropas Parlaments neiebilst pret ierosinātajiem pasākumiem, tad — attiecīgi — Padome vai Komisija tos pieņem.

5. Atkāpjoties no 3. un 4. punkta, attiecīgi pamatotos izņēmuma gadījumos pamataktā var noteikt, ka:

- a) 3. punkta c) apakšpunktā, 4. punkta b) apakšpunktā un 4. punkta e) apakšpunktā paredzētos termiņus pagarina par vienu mēnesi, ja tas pamatojams ar pasākumu sarežģītību; vai
- b) punkta c) apakšpunktā, 4. punkta b) apakšpunktā un 4. punkta e) apakšpunktā paredzētos termiņus saīsina, ja tas vajadzīgs efektivitātes nolūkā.

6. Pamataktā var paredzēt, ka gadījumā, ja nenovēršamu steidzamu iemeslu dēļ 3., 4. un 5. punktā paredzētos regulatīvās kontroles procedūras termiņus nav iespējams ievērot, piemēro šādu procedūru:

- a) ja Komisijas plānotie pasākumi atbilst komitejas atzinumam, Komisija pasākumus pieņem, un tos īsteno nekavējoties. Komisija tos tūlīt paziņo Eiropas Parlamentam un Padomei;

- b) viena mēneša termiņā no minētās paziņošanas Eiropas Parlaments ar tā locekļu balsu vairākumu vai Padome ar kvalificētu balsu vairākumu var iebilst pret Komisijas pieņemtajiem pasākumiem, šādu iebildumu pamatojot ar to, ka šajos pasākumos pārsniegtas pamataktā noteiktās ieviešanas pilnvaras vai ka pasākumi nav saderīgi ar pamataakta mērķi vai saturu, vai ka tajos nav ievērots subsidiaritātes princips vai proporcionālītātes princips;

- c) ja Eiropas Parlaments vai Padome iebilst, Komisija atceļ pasākumus. Komisija tomēr var pasākumus provizoriski saglabāt spēkā, ja to pamato veselības, drošības vai vides aizsardzības iemesli. Šādā gadījumā Komisija tūlīt iesniedz komitejai grozītu pasākumu projektu vai tiesību akta priekšlikumu, pamatojoties uz Līgumu. Provizoriskie pasākumi paliek spēkā, līdz tos aizstāj ar galīgu tiesību aktu.

6. pants

Drošības procedūra

Šādu procedūru var piemērot, ja pamataakts uztic Komisijai pilnvaras pieņemt lēmumus par drošības pasākumiem:

- a) Komisija informē Padomi un dalībvalstis par lēmumiem, kas pieņemti sakarā ar drošības pasākumiem. Var būt noteikts, ka pirms lēmuma pieņemšanas Komisija apspriežas ar dalībvalstīm saskaņā ar procedūrām, kuras nosaka katrā konkrētajā gadījumā;
- b) visas dalībvalstis var nosūtīt Komisijas lēmumu Padomei termiņā, kas jānosaka attiecīgajā pamataktā;
- c) Padome ar kvalificētu balsu vairākumu var pieņemt atšķirīgu lēmumu termiņā, kas ir jānosaka attiecīgajā pamataktā. Pretējā gadījumā pamataktā var noteikt, ka Padome ar kvalificētu balsu vairākumu var apstiprināt, grozīt vai atcelt Komisijas pieņemto lēmumu, un, ja Padome nav pieņēmusi lēmumu iepriekš minētajā termiņā, uzskatīt, ka Komisijas lēmums ir atcelts.

7. pants

1. Katra komiteja apstiprina savu reglamentu pēc tās priekšsēdētāja priekšlikuma, pamatojoties uz standarta reglamentu, kuru publicē *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

Ciktāl vajadzīgs, esošās komitejas var pielāgot savus reglamentus standarta reglamentam.

2. Principi un nosacījumi par dokumentu publiskumu, ko piemēro Komisija, attiecas uz komitejām.

3. Komisija regulāri informē Eiropas Parlamentu par komiteju darbu saskaņā ar kārtību, kas nodrošina iesniegšanas sistēmas pārskatāmību un iesniegtās informācijas un dažādu procedūras posmu identificēšanu. Šajā sakarā tā saņem komiteju sanāksmju dienas kārtības, komitejās iesniegto pasākumu projektus dokumentu īstenošanai, kuri pieņemti ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru, kā arī balsošanas rezultātus, sanāksmju protokolu kopsavilkumus un iestāžu un organizāciju sarakstus, no kurām dalībvalstis ir izraudzījušās savus pārstāvjus.

Eiropas Parlamentu arī informē par to, ka Komisija nodod Padomei veicamos pasākumus vai priekšlikumus.

4. Sešu mēnešu laikā pēc dienas, kad šis lēmums stājas spēkā, Komisija publicē *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* visu komiteju sarakstu, kuras palīdz Komisijai ieviešanas pilnvaru īstenošanā. Šajā sarakstā attiecībā uz katru komiteju sīkāk norāda pamataktu(s), saskaņā ar kuru komiteja ir izveidota. Sākot no 2000. gada Komisija publicē arī gada pārskatu par komiteju darbu.

5. Norādes uz visiem dokumentiem, kas nosūtīti Eiropas Parlamentam saskaņā ar 3. punktu, publicē reģistrā, ko Komisija izveido līdz 2001. gadam.

8. pants

Ja rezolūcijā, kas nosaka pamatojumu, uz ko tā ir balstīta, Eiropas Parlaments norāda, ka ieviešanas pasākumu projekts, kura apstiprināšanu izskata un kurš ir iesniegts komitejai saskaņā ar pamataktu, kas apstiprināts saskaņā ar Līguma 251. pantu, varētu pārsniegt pamataktā noteiktās ieviešanas pilnvaras, Komisija atkārtoti pārbauda pasākuma projektu. Ņemot vērā rezolūciju un jau aizsāktās procedūras termiņu, Komisija var iesniegt komitejai jaunu pasākuma projektu, turpināt procedūru vai iesniegt priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei, pamatojoties uz Līgumu.

Komisija informē Eiropas Parlamentu un komiteju par rīcību, ko tā paredz veikt attiecībā uz Eiropas Parlamenta rezolūciju, kā arī par šādas rīcības iemesliem.

9. pants

Lēmumu 87/373/EEK atceļ.

10. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

NB:

lasītāja informācijai — Padomes protokolā iekļautās deklarācijas par šiem diviem lēmumiem ir atrodamas 1999. gada 17. jūlija OV C 203, 17.7.1999., 1. lpp. un 2006. gada 22. jūlija OV C 171, 22.7.2006., 21. lpp.

Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas deklarācija par 2006. gada 17. jūlija Lēmumu ir atrodama šajā 21. oktobra *Oficiālajā Vēstnesī* OV C 255 21.10.2006., 1. lpp.

KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾
2006. gada 20. oktobris
 (2006/C 255/03)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss
USD	ASV dolārs	SIT	Slovēnijas tolērs
	1,2618		239,57
JPY	Japānas jēna	SKK	Slovākijas krona
	149,29		36,580
DKK	Dānijas krona	TRY	Turcijas lira
	7,4552		1,8405
GBP	Lielbritānijas mārciņa	AUD	Austrālijas dolārs
	0,66930		1,6607
SEK	Zviedrijas krona	CAD	Kanādas dolārs
	9,2108		1,4156
CHF	Šveices franks	HKD	Hongkongas dolārs
	1,5867		9,8242
ISK	Islandes krona	NZD	Jaunzēlandes dolārs
	86,14		1,8853
NOK	Norvēģijas krona	SGD	Singapūras dolārs
	8,4135		1,9835
BGN	Bulgārijas leva	KRW	Dienvīdkorejas vons
	1,9558		1 207,98
CYP	Kipras mārciņa	ZAR	Dienvīdāfrikas rands
	0,5767		9,5034
CZK	Čehijas krona	CNY	Ķīnas juāņa renminbi
	28,335		9,9714
EEK	Igaunijas krona	HRK	Horvātijas kuna
	15,6466		7,3959
HUF	Ungārijas forints	IDR	Indonēzijas rūpija
	262,70		11 554,93
LTL	Lietuvas lits	MYR	Malaizijas ringits
	3,4528		4,6390
LVL	Latvijas lats	PHP	Filipīnu peso
	0,6960		63,216
MTL	Maltas lira	RUB	Krievijas rublis
	0,4293		33,8973
PLN	Polijas zlots	THB	Taizemes bats
	3,8661		46,987
RON	Rumānijas leja		
	3,5135		

⁽¹⁾ *Datu avots:* atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

Paziņojums par dažu antidempinga pasākumu termiņa beigšanos

(2006/C 255/04)

Pēc tam, kad ticis publicēts paziņojums par gaidāmo termiņa beigšanos ⁽¹⁾, pēc kura netika saņemts neviens pārskatīšanas pieprasījums, Komisija paziņo, ka drīz beigsies turpmāk minēto antidempinga pasākumu termiņš.

Šo paziņojumu publicē saskaņā ar 11. panta 2. punktu Padomes 1995. gada 22. decembra Regulā (EK) Nr. 384/96 ⁽²⁾ par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis.

Ražojums	Izcelsmes vai eksportētāja (-as) valsts (-is)	Pasākumi	Atsauce	Beigšanās datums
Pārnesuma mehānismi velosipēdu rumbā	Japāna	Antidempinga maksājums	Padomes Regula (EK) Nr. 2080/2001 (OV L 282, 26.10.2001., 1. lpp.)	26.10.2006.

⁽¹⁾ OV C 30, 7.2.2006., 2. lpp.

⁽²⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 2117/2005 (OV L 340, 23.12.2005., 17. lpp.)

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta Nr. COMP/M.4402 — UCB/Schwarz Pharma)

(2006/C 255/05)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

1. Komisija 2006. gada 13. oktobrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, ar kuru uzņēmums UCB SA ("UCB", Beļģija) kopā ar tam pilnībā piederošu Vācijas meitasuzņēmumu UCB SP GmbH Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnu kontroli pār uzņēmumu Schwarz Pharma Aktiengesellschaft ("Schwarz", Vācija), iegādājoties tā akcijas atklātā konkursā.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— UCB: farmācijas un biotehnoloģijas produktu pētniecība, attīstība un tirdzniecība;

— Schwarz: farmācijas un biotehnoloģijas produktu pētniecība un attīstība, nepatentēto medikamentu ražošana un piegāde.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā vēl nav pieņemts.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darbību.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienās pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (faksa numurs (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru M.4402 — UCB/Schwarz Pharma uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Sabiedrisko pakalpojumu saistības attiecībā uz regulāriem gaisa pārvadājumiem starp Kanāriju salām saskaņā ar Padomes 1992. gada 23. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2408/92

(2006/C 255/06)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

I. Attiecīgie gaisa satiksmes maršruti

Sabiedrisko pakalpojumu saistības nosaka attiecībā uz regulāriem gaisa pārvadājumiem šādos maršrutos:

- a) Grankanārija — Ziemeļu Tenerife
- b) Grankanārija — Dienvidu Tenerife
- c) Grankanārija — Lansarote
- d) Ziemeļu Tenerife — Lansarote
- e) Grankanārija — Fuerteventura
- f) Grankanārija — Eljero
- g) Grankanārija — Lapalma
- h) Ziemeļu Tenerife — Fuerteventura
- i) Ziemeļu Tenerife — Eljero
- j) Ziemeļu Tenerife — Lapalma
- k) Lapalma — Lansarote
- l) Grankanārija — Lagomera
- m) Ziemeļu Tenerife — Lagomera

II. Vispārīgi nosacījumi

1. Kopienas gaisa pārvadātājiem, kas vēlas veikt regulārus gaisa pārvadājumus saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu saistībām, kuras reglamentē šis nolīgums, jābūt derīgai gaisa pārvadājumu licencei saskaņā ar Padomes 1992. gada 23. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2407/92 par gaisa pārvadātāju licencēšanu.
2. Ikviens gaisa pārvadātājs Civilās aviācijas ģenerāldirekcijai šīs sadaļas 3. punktā norādītajā dienā un termiņā iesniedz pārvadājumu plānu maršrutos, uz kuriem attiecas sabiedrisko pakalpojumu saistības; plāns aptver vismaz 12 mēnešus pēc kārtas. Šo pārvadājumu plānu iesniedz atsevišķi no pārējiem lidojumu sarakstiem, kas jāiesniedz, lai veiktu pārvadājumus citos maršrutos.

Pārvadājumu plāns maršrutos, uz ko attiecas sabiedrisko pakalpojumu saistības, ietver šādu informāciju:

- a) maršruti, kuros pārvadātājs vēlas veikt pārvadājumus;
- b) pārvadājumu grafiks attiecīgajās gaisa satiksmes sezonās, ko noteikusi Starptautiskā gaisa transporta asociācija (IATA);
- c) reisa identifikācijas numurs;
- d) lidojumu saraksti;

- e) piedāvātā jauda;
- f) laikposms un dienas, kurās notiek reiss;
- g) lidaparāta veids/sēdvietu skaits/kravnesība;
- h) attiecīgā gadījumā — pasažieru telpas izkārtojums;
- i) rakstisks apliecinājums par to, ka ir zināmi un pieņemti nosacījumi par to pakalpojumu sniegšanas nepārtrauktību, uz kuriem attiecas šajā nolīgumā paredzētās sabiedrisko pakalpojumu saistības.

Jebkādi pastāvīgi grozījumi lidojumu sarakstā, kas apstiprināts katram pārvadātājam, jāapstiprina Civilās aviācijas ģenerāldirekcijai. Par to paziņo Kanāriju salu valdībai.

Turklāt pārvadātājam jāiesniedz sīks izklāsts par tarifiem un piemērojamiem nosacījumiem saskaņā ar šā pielikuma III sadaļas 2. punktu.

3. Iesniedzot lidojumu sarakstus, jāņem vērā šādi apsvērumi.
 - 3.1. Līdz tālāk norādītajam datumam un saskaņā ar tālāk minētajiem nosacījumiem katrs gaisa pārvadātājs iesniedz pārvadājumu plānu, kas iedalīts atbilstīgi ziemas un vasaras gaisa satiksmes sezonai:
 - a) ja pārvadājumu uzsākšana sakrīt ar vasaras gaisa satiksmes sezonas sākumu, plānu iesniedz līdz 1. martam un tajā ietver arī pārvadājumu plānu nākamajai — ziemas — gaisa satiksmes sezonai;
 - b) ja pārvadājumu uzsākšana sakrīt ar ziemas gaisa satiksmes sezonas sākumu, plānu iesniedz līdz 1. oktobrim un tajā ietver arī pārvadājumu plānu nākamajai — vasaras — gaisa satiksmes sezonai.
 - 3.2. Ja piekļuve tirgum notiek kādā citā datumā, pārvadātājs iesniedz pārvadājumu plānu ne vēlāk kā trīsdesmit kalendārās dienas pirms plānotās pārvadājumu uzsākšanas; pārvadājumu plāns aptver gan to gaisa satiksmes sezonu, kurā pārvadājumus uzsāk, gan nākamo periodu tā, lai kopā aptvertu 12 gaisa satiksmes mēnešus. Sākot ar nākamo gaisa satiksmes sezonu pēc tās, kurā pārvadājumi uzsākti, pārvadātājs rīkojas saskaņā ar 3.1. punktā izklāstīto procedūru.
 - 3.3. Pārvadājumu plānus uzskata par apstiprinātiem, ja pirms pirmās paredzētās pārvadājumu dienas Civilās aviācijas ģenerāldirekcija nav sniegusi atzinumu. Tomēr jebkurā gadījumā pārvadājumus var uzsākt tad, kad tos skaidri apstiprinājusi Civilās aviācijas ģenerāldirekcija.

Lai izsniegtu apstiprinājumu, jāpārbauda, vai pārvadājumu plāns ir saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu saistībām, skatot iesaistīto pārvadātāju plānus kopumā.

4. Gaisa pārvadātāji apņemas īstenot gaisa pārvadājumu grafiku vismaz 12 mēnešus pēc kārtas. Ja konkrētā maršrutā pārvadājumus sāk veikt jauns pārvadātājs vai arī pārvadātājs būtiski palielina lidojumu skaitu, citi pārvadātāji šajā maršrutā var vai nu nemainīt savu pārvadājumu plānu vai to korigēt, neskarot sabiedrisko pakalpojumu saistības. Tomēr pārvadātājs var galīgi pārtraukt pakalpojumu sniegšanu, par to Civilās aviācijas ģenerāldirekcijai paziņojot vismaz sešus mēnešus pirms paredzētajām pārvadājumu perioda beigām.
5. Gadījumā, kad visu pārvadātāju noslodzes koeficienti, kas maršrutā reģistrēti vasaras un ziemas sezonā, pastāvīgi pārsniedz 75 %, izņemot sezonālos pārvadājumus, pārvadātājiem, kam ir pārvadājumu grafiks, jāveic atbilstīgi pasākumi piedāvātās jaudas palielināšanai, lai samazinātu noslodzi. Iepriekš minēto ierobežojumu nepiemēro apstākļos, kas minēti šā pielikuma III sadaļas 2.3. punkta a) apakšpunktā "Tarifi".
6. Šajā nolīgumā:
 - a) Tarifs: cena, kas izteikta euro, kura pasažieriem jāmaksā gaisa pārvadātājiem vai to aģentiem par pasažieru un to bagāžas pārvadāšanu pa gaisu saskaņā ar katrā atsevišķā gadījumā piemērojamiem noteikumiem. Tarifs ietver aģentūrām piedāvāto atlīdzību un nosacījumus, kā arī nodokļus un nodevas, izņemot nodevu par infrastruktūras izmantošanu un drošības nodevu.

Pārvadājumu līguma kopējā cena ietver šādus elementus: tarifs, nodeva par infrastruktūras izmantošanu un drošības nodeva.
 - b) Pamata tarifs: viszemākais tarifs bez nosacījumiem, kas noteikts III sadaļas 2.1. punktā.
 - c) Atlaižu tarifs: pārvadātāja noteikts tarifs, kas ir vismaz par 10 % zemāks nekā pamata tarifs un uz kura izmantošanu attiecas pārvadātāja nosacījumi.
 - d) Elastīgais tarifs: tarifs, kas var ietvert pakalpojumus papildus tiem, kurus sniedz par pamata tarifu, un kas nedrīkst pārsniegt šā pielikuma III sadaļas 2.3. punkta b) apakšpunktā noteikto procentuālo apmēru.
 - e) Sociālais tarifs: tarifs, ko pārvadātāji piemēro konkrētām pasažieru kategorijām un kura nosacījumi un cenas noteiktas šā pielikuma III sadaļas 2.3. punkta c) apakšpunktā.

III. Īpaši noteikumi

1. Īpaši noteikumi attiecībā uz sabiedrisko pakalpojumu saistībām I sadaļā minētajos maršrutos ir šādi.
 - 1.1. Pārvadājumu periods, minimālais biežums, lidojumu saraksti un piedāvātā jauda.
 - 1.1.1. Reisos no Grankanārijas un Ziemeļu Tenerifes, izņemot lidojumus uz Lagomeras salu, lidojumu sarakstiem jābūt tādiem, lai izlidošana notiktu no 7:00 līdz 8:30 no rīta, bet lidojums atpakaļ — dienas pēdējā stundā, ņemot vērā lidostu noteiktos darba laika ierobežojumus.
 - 1.1.2. Maršrutos, kas minēti šā punkta c), e) un j) apakšpunktā, gaisa pārvadātāji apņemas palielināt reisu skaitu laika posmā no 7:00 līdz 8:30, lai apmierinātu pieprasījumu pēc pārvadājumiem. Kas attiecas uz kravas pārvadājumiem, pārvadātāji lidojumus no Grankanārijas un Tenerifes prioritāti piešķir ātrbīgu vai steidzami nepieciešamu preču pārvadājumiem, piemēram, dienas preses izdevumiem un medikamentiem.

Ja šajos maršrutos tiek izmantoti gaisa kuģi ar vairāk nekā 72 sēdvietām, noteikto satiksmes minimālo biežumu turp un atpakaļ var samazināt līdz 70 %, saglabājot obligāto vietu skaitu, kā noteikts attiecīgajos punktos.

a) Starp Grankanāriju un Ziemeļu Tenerifi

No 1. janvāra līdz 30. jūnijam un no 1. oktobra līdz 31. decembrim satiksmes minimālais biežums ir četrpadsmit (14) lidojumi turp un atpakaļ dienā.

No 1. jūlija līdz 30. septembrim satiksmes minimālais biežums ir divpadsmit (12) lidojumi turp un atpakaļ dienā.

Lidojumu sarakstam jābūt tādam, lai pasažieri vienā dienā varētu veikt lidojumu turp un atpakaļ, galamērķī pavadot astoņas stundas; lidojumi jāveic laika posmā no 7:00 līdz 22:30, un tie jāpielāgo pieprasījumam pēc lidojumiem agri no rīta un vēlu vakarā.

Minimālā piedāvātā jauda abos virzienos ir šāda:

- IATA ziemas sezonā — 295 000 vietas;
- IATA vasaras sezonā — 393 000 vietas.

b) Starp Grankanāriju un Dienvidu Tenerifi

Pārvadājumi jāveic visu gadu.

Minimālais satiksmes biežums ir divi (2) lidojumi turp un atpakaļ dienā, turklāt gaisa pārvadātājs var izmantot esošajam pieprasījumam atbilstīgu gaisa kuģi, kurā nav mazāk par 19 vietām.

Minimālā piedāvātā jauda abos virzienos ir šāda:

- IATA ziemas sezonā — 19 000 vietas;
- IATA vasaras sezonā — 38 000 vietas.

c) Starp Grankanāriju un Lansaroti

No 1. janvāra līdz 30. jūnijam un no 1. oktobra līdz 31. decembrim satiksmes minimālais biežums ir vienpadsmit (11) lidojumi turp un atpakaļ dienā.

No 1. jūlija līdz 30. septembrim satiksmes minimālais biežums ir četrpadsmit (14) lidojumi turp un atpakaļ dienā.

Lidojumu sarakstam jābūt tādām, lai pasažieri vienā dienā varētu veikt lidojumu turp un atpakaļ, galamērķī pavadot astoņas stundas; lidojumi jāveic laika posmā no 7:00 līdz 22:30, un tie jāpielāgo pieprasījumam pēc lidojumiem agri no rīta un vēlu vakarā.

Minimālā piedāvātā jauda abos virzienos ir šāda:

— IATA ziemas sezonā — 240 000 vietas;

— IATA vasaras sezonā — 378 000 vietas.

d) Starp Ziemeļu Tenerifi un Lansaroti

No 1. janvāra līdz 30. jūnijam un no 1. oktobra līdz 31. decembrim satiksmes minimālais biežums ir pieci (5) lidojumi turp un atpakaļ dienā.

No 1. jūlija līdz 30. septembrim satiksmes minimālais biežums ir septiņi (7) lidojumi turp un atpakaļ dienā.

Lidojumu sarakstam jābūt tādām, lai pasažieri vienā dienā varētu veikt lidojumu turp un atpakaļ, galamērķī pavadot astoņas stundas; lidojumi jāveic laika posmā no 7:00 līdz 22:30, un tie jāpielāgo pieprasījumam pēc lidojumiem agri no rīta un vēlu vakarā.

Minimālā piedāvātā jauda abos virzienos ir šāda:

— IATA ziemas sezonā — 108 000 vietas;

— IATA vasaras sezonā — 180 000 vietas.

e) Starp Grankanāriju un Fuerteventuru

No 1. janvāra līdz 30. jūnijam un no 1. oktobra līdz 31. decembrim satiksmes minimālais biežums ir trīspadsmit (13) lidojumi turp un atpakaļ dienā.

No 1. jūlija līdz 30. septembrim satiksmes minimālais biežums ir četrpadsmit (14) lidojumi turp un atpakaļ dienā.

Lidojumu sarakstam jābūt tādām, lai pasažieri vienā dienā varētu veikt lidojumu turp un atpakaļ, galamērķī pavadot astoņas stundas; lidojumi jāveic laika posmā no 7:00 līdz 22:30, un tie jāpielāgo pieprasījumam pēc lidojumiem agri no rīta un vēlu vakarā.

Minimālā piedāvātā jauda abos virzienos ir šāda:

— IATA ziemas sezonā — 274 000 vietas;

— IATA vasaras sezonā — 402 000 vietas.

f) Starp Grankanāriju un Eljero

No 1. janvāra līdz 30. jūnijam un no 1. oktobra līdz 31. decembrim satiksmes minimālais biežums ir viens (1) lidojums turp un atpakaļ dienā.

No 1. jūlija līdz 30. septembrim satiksmes minimālais biežums ir divi (2) lidojumi turp un atpakaļ dienā.

Gaisa pārvadītāji katrā sezonā var izmantot esošajam pieprasījumam atbilstošu gaisa kuģi, kurā nav mazāk par 19 vietām.

Ja sezonā no jūlija līdz septembrim tiek izmantoti gaisa kuģi ar vairāk nekā 19 vietām, noteikto satiksmes biežumu turp un atpakaļ var samazināt līdz 50 %, saglabājot obligāto vietu skaitu.

Minimālā piedāvātā jauda abos virzienos ir šāda:

— IATA ziemas sezonā — 6 000 vietas;

— IATA vasaras sezonā — 16 000 vietas.

g) Starp Grankanāriju un Lapalmu

No 1. janvāra līdz 30. jūnijam un no 1. oktobra līdz 31. decembrim satiksmes minimālais biežums ir divi (2) lidojumi turp un atpakaļ dienā, viens no rīta, otrs vakarā.

No 1. jūlija līdz 30. septembrim satiksmes minimālais biežums ir trīs (3) lidojumi turp un atpakaļ dienā.

Lidojumu sarakstam jābūt tādām, lai pasažieri vienā dienā varētu veikt lidojumu turp un atpakaļ, galamērķī pavadot septiņas stundas; lidojumi jāveic laika posmā no 7:00 līdz 20:00 no rīta un vakarā.

Minimālā piedāvātā jauda abos virzienos ir šāda:

— IATA ziemas sezonā — 43 000 vietas;

— IATA vasaras sezonā — 74 000 vietas.

h) Starp Ziemeļu Tenerifi un Fuerteventuru

No 1. janvāra līdz 30. jūnijam un no 1. oktobra līdz 31. decembrim satiksmes minimālais biežums ir trīs (3) lidojumi turp un atpakaļ dienā.

No 1. jūlija līdz 30. septembrim satiksmes minimālais biežums ir seši (6) lidojumi turp un atpakaļ dienā.

Lidojumu sarakstam jābūt tādām, lai pasažieri vienā dienā varētu veikt lidojumu turp un atpakaļ, galamērķī pavadot septiņas stundas; lidojumi jāveic laika posmā no 7:00 līdz 20:00 no rīta, dienā un vakarā.

Minimālā piedāvātā jauda abos virzienos ir šāda:

— IATA ziemas sezonā — 65 000 vietas;

— IATA vasaras sezonā — 132 000 vietas.

- i) Starp Ziemeļu Tenerifi un Eljero
- No 1. janvāra līdz 30. jūnijam un no 1. oktobra līdz 31. decembrim satiksmes minimālais biežums ir trīs (3) lidojumi turp un atpakaļ dienā.
- No 1. jūlija līdz 30. septembrim satiksmes minimālais biežums ir četri (4) lidojumi dienā.
- Lidojumu sarakstam jābūt tādām, lai pasažieri vienā dienā varētu veikt lidojumu turp un atpakaļ, galamērķi pavadot septiņas stundas; lidojumi jāveic laika posmā no 7:00 līdz 20:00 no rīta, dienā un vakarā.
- Minimālā piedāvātā jauda abos virzienos ir šāda:
- IATA ziemas sezonā — 60 000 vietas;
 - IATA vasaras sezonā — 100 000 vietas.
- j) Starp Ziemeļu Tenerifi un Lapalmu
- No 1. janvāra līdz 30. jūnijam un no 1. oktobra līdz 31. decembrim satiksmes minimālais biežums ir trīspadsmit (13) lidojumi turp un atpakaļ dienā.
- No 1. jūlija līdz 30. septembrim satiksmes minimālais biežums ir četrpadsmit (14) lidojumi turp un atpakaļ dienā.
- Lidojumu sarakstam jābūt tādām, lai pasažieri vienā dienā varētu veikt lidojumu turp un atpakaļ, galamērķi pavadot astoņas stundas; lidojumi jāveic laika posmā no 7:00 līdz 22:30, un tie jāpielāgo pieprasījumam pēc lidojumiem agri no rīta un vēlu vakarā.
- Minimālā piedāvātā jauda abos virzienos ir šāda:
- IATA ziemas sezonā — 274 000 vietas;
 - IATA vasaras sezonā — 402 000 vietas.
- k) Starp Lapalmu un Lansaroti
- Jūlijā, augustā un septembrī satiksmes minimālais biežums ir trīs (3) lidojumi turp un atpakaļ nedēļā.
- Minimālā piedāvātā jauda abos virzienos ir 6 800 vietas.
- l) Starp Grankanāriju un Lagomeru
- Satiksmes minimālais biežums visu gadu ir divi (2) lidojumi turp un atpakaļ dienā.
- Gaisa pārvadītāji katrā sezonā var izmantot esošajam pieprasījumam atbilstošu gaisa kuģi, kurā nav mazāk par 19 vietām.
- Minimālā piedāvātā jauda abos virzienos ir šāda:
- IATA ziemas sezonā — 11 000 vietas;
 - IATA vasaras sezonā — 16 000 vietas.
- m) Starp Ziemeļu Tenerifi un Lagomeru
- Satiksmes minimālais biežums visu gadu ir divi (2) lidojumi turp un atpakaļ dienā.
- Gaisa pārvadītāji katrā sezonā var izmantot esošajam pieprasījumam atbilstošu gaisa kuģi, kurā nav mazāk par 19 vietām.
- Minimālā piedāvātā jauda abos virzienos ir šāda:
- IATA ziemas sezonā — 11 000 vietas;
 - IATA vasaras sezonā — 16 000 vietas.
2. Tarifi
- 2.1. Saskaņā ar noteiktajām sabiedrisko pakalpojumu saistībām pamata tarifi, kas noteikti katram maršrutam virzienā turp un atpakaļ, ir šādi.
- | | |
|--------------------------------------|--------|
| a) Grankanārija — Ziemeļu Tenerife: | 52 EUR |
| b) Grankanārija — Dienvidu Tenerife: | 52 EUR |
| c) Grankanārija — Fuerteventura: | 60 EUR |
| d) Grankanārija — Eljero: | 88 EUR |
| e) Grankanārija — Lansarote: | 67 EUR |
| f) Grankanārija — Lapalma: | 82 EUR |
| g) Ziemeļu Tenerife — Fuerteventura: | 83 EUR |
| h) Ziemeļu Tenerife — Eljero: | 60 EUR |
| i) Ziemeļu Tenerife — Lansarote: | 88 EUR |
| j) Ziemeļu Tenerife — Lapalma: | 55 EUR |
| k) Lapalma — Lansarote: | 88 EUR |
| l) Grankanārija — Lagomera: | 82 EUR |
| m) Ziemeļu Tenerife — Lagomera: | 60 EUR |
- 2.2. Civilās aviācijas ģenerāldirekcija katra gada janvārī apstiprina atjauninātus iepriekš minētos pamata tarifus.
- Ja grozījumi paredz minēto tarifu palielināšanu, tos pirms reģistrēšanas saskaņā ar šīs sadaļas 2.4. punktu apstiprina pēc to gaisa pārvadātāju ierosmes, kas veic pārvadājumus maršrutos, uz kuriem attiecas sabiedrisko pakalpojumu saistības.
- Tarifu grozījumu apmērs ir līdzvērtīgs summai, kāda veidotos, ja noteiktajiem pamata tarifiem piemērotu attiecīgo patēriņa cenu indeksa pieaugumu vai attiecīgā gadījumā — samazinājumu — attiecībā uz izmaksām, ko tieši ietekmē šādas ikgadējās svārstības; tiek lēsts, ka šīs izmaksas veido 73 % no gaisa pārvadātāja kopējām izmaksām.
- Attiecībā uz visām gaisa pārvadājumu nodevām, kas ietver nosēšanās maksu, maksu par piekļuvi lidostai un maksu par gaisa navigācijas atbalsta tīkla izmantošanu, ņem vērā šo nodevumu pieaugumu vai — attiecīgā gadījumā — samazinājumu, kas attiecīgajam gadam apstiprināts Valsts budžeta likumā vai tā īpašajos noteikumos, kuru piemēro pamata tarifiem; tiek lēsts, ka attiecībā uz katru no minētajām nodevām šādu svārstību maksimālais apjoms veido 4 % no izmaksu struktūras.

Priekšlikumu pārskatīt 2. punktā minētos tarifus nekādā gadījumā nedrīkst iesniegt ātrāk kā katra gada 1. janvārī; to uzskata par pieņemtu, ja 15 dienu laikā kopš tā iesniegšanas brīža nav sniegts skaidrs atzinums. Minētā aplēse neattiecas uz korekcijām, kas jāizdara pēc tam, kad noteikts ikgadējā patēriņa cenu indeksa svārstību galīgais apjoms.

Tāpat, ja nesamērīgi, neparedzami un ar pārvadātājiem nesaistītu iemeslu dēļ pieauguši tie izmaksu elementi, kas skar šo gaisa pārvadājumu veikšanu, un pēc gaisa pārvadātāju ierosinājuma ar iekšzemes attīstības ministra rīkojumu pamata tarifus var grozīt proporcionāli izmaksu pieaugumam, ņemot vērā ikgadējo kumulatīvo efektu.

Par grozītajiem tarifiem paziņo pārvadātājiem, kas sniedz minētos pakalpojumus. Par minētajiem tarifiem paziņo Eiropas Komisijai, lai tos publicētu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

2.3. Nosakot elastīgos, atlaižu un sociālos tarifus, gaisa pārvadātāji ievēro tālāk izklāstītos kritērijus un procedūras.

a) Noslodzes koeficientu, kas II sadaļas 5. punktā noteikts 75 % līmenī, var pārsniegt ar nosacījumu, ka atlaižu tarifi un sociālie tarifi, ko piemēro šim papildu piedāvājumam, ir vismaz par 15 % zemāki nekā pamata tarifs.

b) Pārvadātāji var lūgt Civilās aviācijas ģenerāldirekcijai atļauju noteikt elastīgos tarifus ar nosacījumu, ka tie nepārsniedz pamata tarifus vairāk nekā par tālāk minēto procentuālo apjomu. 2006. gadā tie nedrīkst pārsniegt pamata tarifus par vairāk nekā 20 %; sākot no 2007. gada, tie nedrīkst pārsniegt pamata tarifus par vairāk nekā 25 %. Jebkurā gadījumā to vietu skaits katrā reisā, kam piemēroti šie tarifi, nedrīkst pārsniegt 50 % no piedāvāto vietu kopējā skaita.

c) Pārvadātāju pienākums ir noteikt sociālos tarifus, kas ir zemāki par pamata tarifiem, vismaz attiecībā uz šādām pasažieru kategorijām: jaunieši, kas jaunāki par 22 gadiem, studenti, kas jaunāki par 27 gadiem un dzīvo mazākajās salās, personas, kas sasniegušas 65 gadu vecumu, un sportistu komandas, kas piedalās Kanāriju salu autonomā apgabala oficiālajās sacīkstēs. Šiem tarifiem piemērotās atlaides nedrīkst būt mazākas par 10 % no pamata tarifa. Samazinātus tarifus lielām ģimenēm nosaka saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Uz šādu tarifu izmantošanu attiecas pārvadātāja noteikumi, kas jebkurā gadījumā ir līdzīgi tiem, ko piemēro atlaižu tarifiem.

d) Lai sekmētu Kanāriju salu iedzīvotāju mobilitāti, gadījumos, kad nav tiešo reisu bez pārsēšanās starp divām salām dažādās provincēs, gaisa pārvadātāji

šajos maršrutos piedāvā cenas, kas ne vairāk kā par 60 % pārsniedz to pamata tarifu kopsummā, kurus piemēro katrā atsevišķā lidojuma posmā, noapaļojot uz augšu vai leju līdz tuvākajai vienībai. Nekādā gadījumā minētie tarifi nedrīkst pārsniegt pamata tarifu, ko attiecīgajā brīdī piemēro tiešajam reisam starp Lansaroti un Lapalmu.

e) Katra pārvadātāja piedāvāto elastīgo tarifu apjoms nedrīkst pārsniegt vidējos ieņēmumus par pasažieri gadā katrā maršrutā, kurā pārvadātājs veic pārvadājumus, kas savukārt nedrīkst būt lielāki par maršrutam noteikto pamata tarifu, kas svērts atbilstīgi piemērošanas periodam. Pārvadātājiem jāsniedz Civilās aviācijas ģenerāldirekcijai visa vajadzīgā informācija, lai tā varētu veikt attiecīgās pārbaudes.

f) Civilās aviācijas ģenerāldirekcija nodrošina visu saņemto datu konfidencialitāti. Gadījumā, kad gada vidējais ieņēmums par vienu pārvadātāja pārvadāto pasažieri vienā maršrutā pārsniedz pamata tarifu, pārvadātāja pienākums ir to kompensēt pasažieriem nākamajā gada periodā ar summu, kas vienāda ar starpību starp vidējo ieņēmumu par pasažieri un pamata tarifu, kas svērta pēc kopējā pārvadāto pasažieru skaita. Ja šāda kompensācija netiek sniegta, piemēro 2003. gada 7. jūlija Likuma Nr. 21/2003 par aviācijas drošību 45.3.1^a panta noteikumus. Iepriekš minētais viena gada periods sākas no brīža, kad pārvadātājs uzsāk pārvadājumus saskaņā ar šajā nolīgumā izklāstītajiem nosacījumiem.

2.4. Gaisa pārvadātājiem visi pamata, elastīgie un sociālie tarifi, kā arī attiecīgā gadījumā lielām ģimenēm piemērojami tarifi jāreģistrē Civilās aviācijas ģenerāldirekcijā 30 kalendāro dienu laikā pirms to paredzētās stāšanās spēkā. Minētos tarifus uzskata par apstiprinātiem, ja 15 kalendāro dienu laikā pirms to stāšanās spēkā Civilās aviācijas ģenerāldirekcija nav sniegusi nekādu atzinumu. Tarifi stājas spēkā uzreiz pēc to apstiprināšanas, un par to informē Kanāriju salu valdību.

Par 2.3. punkta a) apakšpunktā minētajiem atlaižu tarifiem reģistrācijas nolūkā var paziņot 48 stundas pirms to stāšanās spēkā, un tos uzskata par apstiprinātiem, ja netiek saņemts paziņojums par pretējo.

Tarifu apstiprināšana ietver tikai to atbilstības pārbaudi attiecībā uz ierobežojumiem un sabiedrisko pakalpojumu saistībām.

2.5. Atlaides, kas spēkā esošajos tiesību aktos noteiktas attiecībā uz Spānijas pilsoņiem, pārējo Eiropas Savienības dalībvalstu, Eiropas Ekonomikas zonas dalībvalstu un Šveices pilsoņiem, kuru pastāvīgā dzīvesvieta ir Kanāriju salās, piemēro regulāro gaisa pārvadājumu tarifiem šā pielikuma I sadaļā minētajos maršrutos.

- 2.6. Rezidentu akreditācijas nosacījumiem un maksājumiem, kas izmaksāti gaisa pārvadātājiem par iepriekš piemērotām atlaidēm, jāatbilst noteikumiem, kas reglamentē šāda veida valsts atbalstu.
- 2.7. Pakalpojumu nepārtrauktība. Izņemot gadījumus, kad iestājusies nepārvarama vara, to lidojumu skaits, kas atcelti ar pārvadātāju tieši saistītu iemeslu dēļ, katrā IATA sezonā nedrīkst pārsniegt 1,5 no katriem 100 plānotajiem lidojumiem. Izņemot gadījumus, kad iestājas nepārvarama vara, 90 gadījumos no 100 reiss nedrīkst aizkavēties ilgāk kā par 15 minūtēm.
- Ja pakalpojumu sniegšana tiek pārtraukta ārkārtēju iemeslu dēļ, gaisa pārvadātājiem, kas veic pārvadājumus, uz kuriem attiecas sabiedrisko pakalpojumu saistības, sadarbojoties ar šā nolīguma trešajā nodaļā minēto komiteju, jāveic visi vajadzīgie pasākumi, lai pēc iespējas ātrāk atsāktu pakalpojumu sniegšanu.
- 2.8. Reisu pārdošana. Vietas un pakalpojumus piedāvā, izmantojot izplatīšanas kanālus, kas ņem vērā pakalpojumu raksturu un vajadzību nodrošināt atbilstīgu informāciju lietotājiem par viszemākajām izmaksām.
-